



WÄRMEGÜRTEL

DE AT CH

WÄRMEGÜRTEL

Gebrauchsanweisung (2–3)

FR CH

CEINTURE CHAUFFANTE

Mode d'emploi (3–4)

IT CH

FASCIA TERMICA

Istruzioni per l'uso (4–6)

IAN 460434_2401

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihres Artikels auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Medizinprodukt

Nur für den Privatgebrauch.

Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen von 18 bis 65 Jahren vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können.

Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen.

Für Personenkreise die durch die im Folgenden genannten Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 x Textilgürtel
- 4 x Wärmepads
- 1 x Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung

Artikel zur möglichen Schmerzlinderung durch Wärmetherapie

Indikationen

Rückenschmerzen

Kontraindikationen

Bitte benutzen Sie die Artikel nicht oder wenden Sie sich vor Anwendung dieses Produkts an Ihren Arzt oder Apotheker, bei:

- schlechter Durchblutung oder einer Herzerkrankung,
- Diabetes,
- Nervenschäden oder einer Erkrankung der Sinnesfunktionen,
- Rheumatoidarthritis,
- Schwangerschaft,
- Menstruationsbeschwerden oder Reizdarmsyndrom,
- Allergie gegen Medikamente oder Kosmetika.

Keine Anwendung:

- während des Schlafes,
- in Verbindung mit Cremes, einzureibenden Mitteln, Lotionen oder Sprays, die auf die Haut aufgetragen werden,
- in Verbindung mit bzw. in der Nähe von anderen Wärmequellen,
- an Stellen, an denen Rötungen, Entzündungen, Hautrisse, Blutergüsse oder Hautreizungen vorhanden sind,
- an Körperstellen, an denen Wärme nicht wahrnehmbar ist,
- bei bettlägerigen Patienten und Patienten mit einer Tendenz zur Bildung von Hautgeschwüren.

Anwendung

- Das Sachet mit der Hand öffnen (nicht einschneiden) und das Wärmepad entnehmen.
- Legen Sie jeweils ein Wärmepad in eine der beiden Taschen des Wärmegürtels, so dass die bedruckte Seite zum Körper zeigt.
- Nicht mehr als ein Wärmepad pro Tasche einlegen.
- Positionieren Sie die mit dem Wärmepads gefüllten Taschen auf die schmerzende Stelle im Bereich der Lendenwirbelsäule oder der Hüfte.
- Legen Sie den Wärmegürtel passgenau um den Körper und fixieren Sie ihn mit dem Klettverschluss.
- Nach dem Gebrauch die Wärmepads aus dem Wärmegürtel herausnehmen und entsorgen.
- Der Wärmegürtel steht für den nächsten Gebrauch zur Verfügung.
- Da die Wärmepads einzeln verpackt sind, besteht die Möglichkeit nur ein Wärmepad zu benutzen, um einen punktuellen Schmerz im Lendenwirbel- oder Hüftbereich zu lindern.

Hinweise:

- Die Wärmepads werden von der Luft aktiviert.
- Daher das Sachet erst vor der Anwendung öffnen.
- Das Wärmepad wird innerhalb einer Minute aktiviert und erwärmt sich innerhalb von 5 Minuten nachdem das Sachet geöffnet wurde.
- Nur zur äußerlichen Anwendung.
- Jedes Wärmepad ist für die einmalige Anwendung vorgesehen.
- Es ist normal, nach der Anwendung eine leichte Rötung der Haut zu beobachten. Falls die Haut nach einigen Stunden noch immer gerötet ist, sollte die Anwendung eingestellt werden bis die Rötung vollständig abgeklungen ist.

 **Bei falscher Anwendung kann das Produkt auch bei niedriger Temperatur zu Brandwunden führen.**

 Befolgen Sie die Anweisungen und überwachen Sie den Applikationsort regelmäßig.

 Ermöglichen Sie die Zirkulation von Luft über dem Wärmegürtel und wenden Sie keinen Druck an, beispielsweise indem Sie auf dem Wärmegürtel liegen oder einen engen Gürtel/enge Kleidung über dem Wärmegürtel tragen oder sich gegen eine harte Oberfläche lehnen.

 Nicht länger als 8 Stunden pro Tag (=24-Stunden-Periode) an der gleichen Stelle anwenden.

 Falls der Wärmegürtel unangenehm heiß wird oder sich ein Hautausschlag bildet, beenden Sie die Anwendung sofort.

 Die Anwendung sollte nur mit sorgfältiger Überwachung erfolgen bei Personen, die das Produkt nicht selbstständig entfernen können, wie beispielsweise ältere oder körperbehinderte Personen.

 Bei anhaltenden oder sich verschlechternden Symptomen, suchen Sie einen Arzt auf.

 Den Wärmegürtel nicht während des Schlafs verwenden.

 Nicht verwenden an einer anderen Körperstelle als dem Lenden- oder Hüftbereich.

 Bei empfindlicher oder reifer Haut ziehen Sie ein dünnes Kleidungsstück unter den Wärmegürtel an.

Das Produkt darf nicht:

- mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- geknetet, zerschnitten, zerrissen oder gefalten werden.
- wiederaufgewärmt werden.

Inhaltsstoffe der Wärmepads

Eisen, Vermiculit, Aktivkohle, Natriumchlorid, Wasser

Die Inhaltsstoffe können schädlich sein, wenn sie verschluckt werden oder in direkten Kontakt mit der Haut oder den Augen gelangen:

- Beim Verschlucken der Inhaltsstoffe den Mund mit Wasser ausspülen.
- Bei direktem Kontakt der Inhaltsstoffe mit der Haut oder den Augen sofort mit Wasser ab- bzw. ausspülen.
- In beiden Fällen sollte unverzüglich ärztlicher Rat eingeholt werden.

Lagerung/Mindesthaltbarkeitsdauer

- An einem kühlen, trockenen Ort und vor direktem Sonnenlicht geschützt aufbewahren.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren.
- Nur bis zu dem auf dem Sacht angegebenes Mindesthaltbarkeitsdatum anwenden.

Hinweise zur Entsorgung

- Mit dem normalen Hausmüll entsorgen
- Das Produkt darf nicht verbrannt werden

Meldepflicht

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Service Deutschland

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Gebrauchsanweisung beachten



Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten



Nicht wiederverwenden



Vor Nässe schützen



Vor Lichteinstrahlung schützen



Nicht verwenden wenn Verpackung beschädigt



Artikelnummer



Chargenbezeichnung



Verwendbar bis



Herstellungsdatum (Jahr): 2024



Hersteller



Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft



Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an



Importeur



CE-Konformitätskennzeichnung



Medizinprodukt



Eindeutige Produktidentifizierung



Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité.

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le mode d'emploi fait

partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination du produit. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre article et les remettre aussi à tout tiers auquel vous céderiez le produit.

Dispositif médical

Uniquement à usage personnel.

Remarques :

Le dispositif médical est destiné aux adultes âgés de 18 à 65 ans qui peuvent lire, comprendre et suivre seuls ces instructions d'utilisation.

Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur.

Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison des contre-indications suivantes.

Contenu de l'emballage

1 x ceinture en textile

4 x patches chauffants

1 x mode d'emploi

Destination

Article visant à soulager les douleurs par thérapie

Indications

Douleurs dorsales

Contre-indications

 **Veuillez ne pas utiliser cet article ou consulter votre médecin ou votre pharmacien avant d'utiliser ce dispositif en cas de :**

- mauvaise circulation sanguine ou maladie cardiaque,
- diabète,
- lésions nerveuses ou déficience des fonctions sensorielles,
- polyarthrite rhumatoïde,
- grossesse
- troubles menstruels ou syndrome du côlon irritable
- allergie aux médicaments ou produits cosmétiques

 **Ne pas utiliser :**

- pendant le sommeil,
- en association avec des crèmes, des produits, des lotions à utiliser en onction ou des sprays qui sont appliqués sur la peau ni en association avec ou à proximité d'autres sources de chaleur,
- en association avec ou à proximité d'autres sources de chaleur,
- sur des endroits présentant des rougeurs, inflammations, gercures, hématomes ou irritations cutanées,
- sur des parties du corps où la chaleur n'est pas perceptible,
- chez les patients alités ou ayant tendance à développer des ulcères cutanés.

Application :

- Ouvrir le sachet à la main (ne pas le couper) et sortir le coussinet chauffant.
- Placez un coussinet chauffant dans l'une des deux poches

de la ceinture chauffante de manière à ce que la face imprimée soit orientée vers le corps.

- Ne pas insérer plus d'un coussinet chauffant par poche.
- Positionnez les poches contenant les coussinets chauffants sur la zone douloureuse dans la région de la colonne lombaire ou de la hanche.
- Placez la ceinture chauffante autour du corps et fixez-la avec la fermeture auto-agrippante.
- Après utilisation, sortez les coussinets chauffants de la ceinture chauffante et les jeter.
- La ceinture chauffante est prête pour la prochaine utilisation.
- Les coussinets chauffants étant conditionnés individuellement, il est possible de n'utiliser qu'un seul coussinet chauffant pour soulager une douleur ponctuelle dans la région lombaire ou des hanches.

Remarques :

- Les coussinets chauffants sont activés par l'air.
- Il convient en conséquence de n'ouvrir le sachet que juste avant l'utilisation.
- Le coussinet chauffant est activé en l'espace d'une minute et se réchauffe dans les 5 minutes qui suivent l'ouverture du sachet.
- Pour usage externe seulement.
- Chaque coussinet chauffant est destiné à un usage unique.
- Il est normal d'observer un léger rougissement de la peau après l'application. Si la peau est encore rouge après quelques heures, l'application doit être interrompue jusqu'à ce que le rougissement ait complètement disparu.

 **En cas d'application incorrecte, le produit peut aussi provoquer des brûlures même à basse température.**

 Respectez les instructions et surveillez régulièrement la zone d'application.

 Laissez l'air circuler sur la ceinture chauffante et n'exercez aucune pression, par exemple en étant allongé sur la ceinture chauffante ou en portant une ceinture/des vêtements serrés par dessus la ceinture chauffante ou en vous appuyant contre une surface dure.

 Ne pas utiliser sur la même zone plus de 8 heures par jour (= période de 24 heures).

 Si la ceinture chauffante devient inconfortablement chaud ou si une éruption cutanée se développe, cessez immédiatement l'application.

 L'application doit faire l'objet d'une surveillance attentive chez les personnes qui ne peuvent pas retirer elles-mêmes le dispositif, comme par exemple les personnes âgées ou handicapées.

 Si les symptômes persistent ou s'aggravent, consultez un médecin.

 Ne pas utiliser la ceinture chauffante pendant le sommeil.

 Ne pas utiliser sur une zone corporelle autre que la région lombaire ou de la hanche.

 Pour les peaux sensibles ou matures, portez un vêtement fin sous la ceinture chauffante.

 **Le dispositif ne doit pas :**

- entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- être malaxé, découpé, déchiré ou plié.
- être réchauffé

Composants des coussinets chauffants :

fer, vermiculite, charbon actif, chlorure de sodium, eau.



Les composants peuvent être nocifs en cas d'ingestion ou de contact direct avec la peau ou les yeux :

- En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau.
- En cas de contact direct des composants avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau.
- Dans les deux cas, il convient de prendre conseil auprès d'un médecin.

Stockage/Durée minimale de conservation :

- À conserver dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée sur le sachet.

Consignes d'élimination

- Éliminer avec les ordures ménagères
- Le dispositif ne doit pas être brûlé

Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à l'autorité compétente.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0) 40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Respecter le mode d'emploi



Attention : Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées



Ne pas réutiliser



Protéger de l'humidité



Protéger de la lumière



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé



Code article



Numéro de lot



Utilisable jusqu'au



Date de fabrication (Année): 2024



Fabricant



Mandataire dans la Communauté européenne



Indique le mandataire établi en Suisse



Importateur



Marquage de conformité CE



Dispositif médical



Identifiant unique des dispositifs



CH

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto.

Ha scelto un articolo di grande qualità. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata del vostro articolo e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

Dispositivo medico

Solo per l'uso privato.

Attenzione

Il dispositivo medico è destinato ad adulti di età compresa tra 18 e 65 anni che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso da soli. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni. L'articolo non è destinato alle categorie di persone che sono escluse dall'utilizzo in base alle controindicazioni elencate di seguito.

Fornitura

- 1 x fascia termica
- 4 x cerotti riscaldanti
- 1 x istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso

Articolo per eventuale sollievo dal dolore attraverso la terapia del calore

Indicazioni

Dolori alla schiena

Controindicazioni

 **Si prega di non utilizzare questo prodotto oppure di consultare preventivamente il medico o il farmacista in caso di:**

- cattiva circolazione o malattie cardiache
- diabete
- disturbi neurologici o disfunzioni sensoriali
- artrite reumatoide
- gravidanza
- dolori mestruali o sindrome dell'intestino irritabile
- allergia ai medicinali o ai cosmetici

 **Evitare l'uso:**

- durante il sonno,
- in combinazione con creme, lozioni, spray o qualsiasi prodotto da strofinare sulla pelle e in combinazione con altre fonti di calore o vicino ad esse,
- in combinazione con altre fonti di calore o vicino ad esse,
- in zone dove sono presenti arrossamenti, infiammazioni, screpolature cutanee, ematomi o irritazioni cutanee,
- in parti del corpo dove il calore non è percepibile,
- su pazienti allettati o su pazienti con tendenza a sviluppare ulcere cutanee.

Uso

- Aprire la bustina a mano (non tagliare) ed estrarre il cuscinetto termico.
- Posizionare un cuscinetto termico in ognuna delle due tasche della cintura termica, in modo che il lato stampato sia rivolto verso il corpo.
- Non inserire più di un cuscinetto termico per tasca.
- Posizionare le tasche con i cuscinetti termici sulla parte dolorosa nella zona della colonna lombare o all'anca.
- Posizionare la cintura termica con precisione intorno al corpo e fissarla con la chiusura in velcro.

- Dopo l'uso, rimuovere i cuscinetti termici dalla cintura termica e smaltirli.
- La cintura termica è disponibile per un nuovo utilizzo.
- Poiché i cuscinetti termici sono confezionati singolarmente, è possibile utilizzare un solo cuscinetto termico per alleviare il dolore in un punto specifico nella zona delle vertebre lombari o dell'anca.

Indicazioni:

- I cuscinetti termici si attivano a contatto con l'aria.
- Aprire quindi la bustina solo al momento dell'uso.
- Il cuscinetto termico si attiva entro un minuto e si riscalda entro 5 minuti dall'apertura della bustina.
- Solo per uso esterno.
- Ogni cuscinetto termico è progettato per una singola applicazione.
- È normale che si verifichi un leggero arrossamento della pelle dopo l'applicazione. Se dopo qualche ora la pelle è ancora arrossata, interrompere l'applicazione fino alla totale scomparsa dell'arrossamento.

 **In caso di applicazione non corretta, il prodotto può causare ustioni anche a basse temperature.**

 Seguire le istruzioni e monitorare regolarmente il sito di applicazione.

 Lasciare che l'aria circoli sulla cintura termica e non esercitare pressione, ad esempio evitando di stendersi sulla cintura termica, di indossare cinture/indumenti aderenti sopra di essa o di appoggiarsi a una superficie dura.

 Non utilizzare per più di 8 ore al giorno (= periodo di 24 ore) nella stessa zona.

 Se il cintura termica diventa troppo caldo o si sviluppa un'eruzione cutanea, interrompere immediatamente l'uso.

 Monitorare attentamente l'uso da parte di persone che non sono in grado di rimuovere da soli il prodotto, come gli anziani o i disabili.

 Se i sintomi persistono o peggiorano, consultare un medico.

 Non utilizzare la cintura termica durante il sonno.

 Non utilizzare su parti del corpo diverse dalla zona lombare o dell'anca.

 Per pelli sensibili o mature indossare un indumento sottile sotto la cintura termica.

 **Il prodotto non deve:**

- venire a contatto con acqua o altri liquidi
- essere manipolato, tagliato, strappato o piegato
- essere nuovamente riscaldato.

Componenti di cuscinetto termico:

Ferro, carbone attivo e acqua

 **I componenti possono essere dannosi se ingeriti o se entrano in contatto diretto con la pelle o con gli occhi:**

- In caso di ingestione dei componenti, sciacquare la bocca con acqua.
- Se i componenti entrano in contatto diretto con la pelle o con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua.
- In entrambi i casi consultare immediatamente un medico.

Conservazione/durata minima di conservazione:

- Conservare in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Utilizzare esclusivamente entro la data di scadenza indicata sulla bustina.

Indicazioni sullo smaltimento

- Smaltire con i normali rifiuti domestici
- Il prodotto non deve essere incenerito

Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.

Assistenza Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: support@horizonte.de



Rispetti le istruzioni per l'uso



Attenzione: Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate



Non riutilizzare



Tenere all'asciutto



Proteggere dalla luce



Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato



Codice articolo



Partita



Utilizzabile fino a



Data di produzione (anno): 2024



Produttore



Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea



Indica il mandatario in Svizzera



Importatore



Marchatura CE di conformità



Dispositivo medico



Identificativo unico del dispositivo



(DE) (AT) (CH)

Auf **www.lidl-service.com** können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 460434_2401 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

(FR) (CH)

Vous pouvez télécharger ces manuels, ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation sur **www.lidl-service.com**. Ce code QR vous amène directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le code article (IAN) 460434_2401.

(IT) (CH)

Su **www.lidl-service.com** è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Questo codice QR porta direttamente alla pagina di assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove è possibile inserire il codice articolo (IAN) 460434_2401 per consultare le istruzioni per l'uso.



HORIZONTE TEXTIL GMBH

Obenhauptstr. 5 (Haus 2), D-22335 Hamburg

DEUTSCHLAND

support@horizonte.de, phone: +49 (0)40 82 22 44-80



(LOT) 32024460434

(REF) 2027-03

(REF) 219HWA03V02

005_REV10 / 2023.12

(REF) 2024

Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung) /

Date de publication (mode d'emploi) /

Data di rilascio (istruzioni per l'uso): 2024



SHANGHAI RUICHENG INDUSTRY CO., LTD.

No.1, Lane 1288, Luoning Road,
Baoshan District,
200949 Shanghai
P.R. China



Jan Möstel
Robert-Seidel-Hof 70
CH-8048 Zürich



Lidl Schweiz DL AG
Dunantstraße 15
CH-8570 Weinfelden



IAN 460434_2401